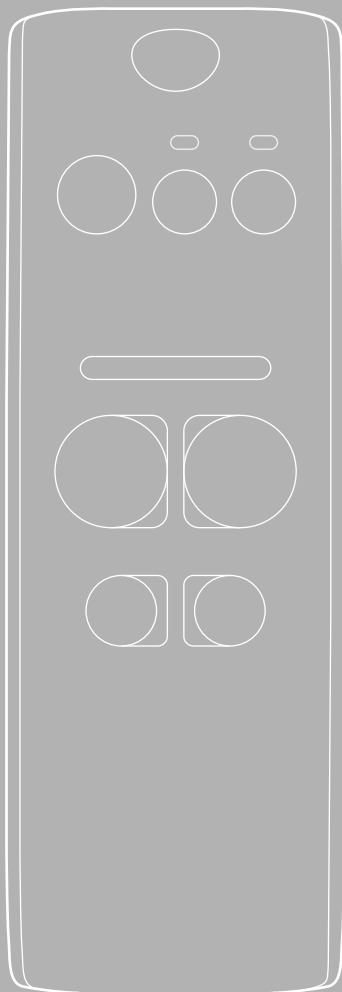
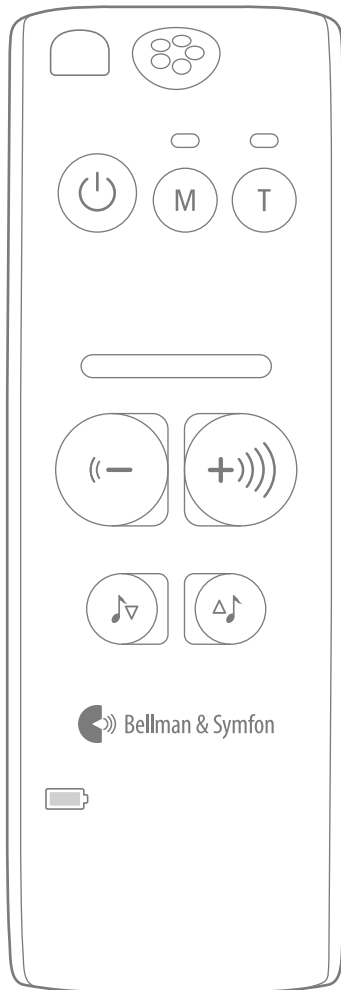






BE2020-P02 Maxi Personal Amplifier

4	User manual
12	Bedienungsanleitung
20	Brugervejledning
28	Manual del usuario
36	Käyttöopas
44	Mode d'emploi
52	Manuale d'uso
60	Gebruikshandleiding
68	Brukermanual
76	Instrukcja obsługi
84	Bruksanvisning
92	Používateľská príručka

EN
DE
DK
ES
FI
FR
IT
NL
NO
PL
SE
SK

Läs detta först

Den här broschyren beskriver hur du använder och underhåller din nya Maxi Personliga Samtalsförstärkare. Se till att du läser denna broschyr noggrant, inklusive avsnittet **Varningar**. Om du har ytterligare frågor, kontakta din audionom.

Avsett syfte

Det avsedda syftet med audio-produktfamiljen är att förstärka volymen och förbättra taluppfattbarheten under samtal och TV-tittande. Den kan också användas tillsammans med andra ljudkällor.

Avsedd använd

Den avsedda användaren är en person med mild till svår hörselnedsättning som behöver ljudförstärkning.

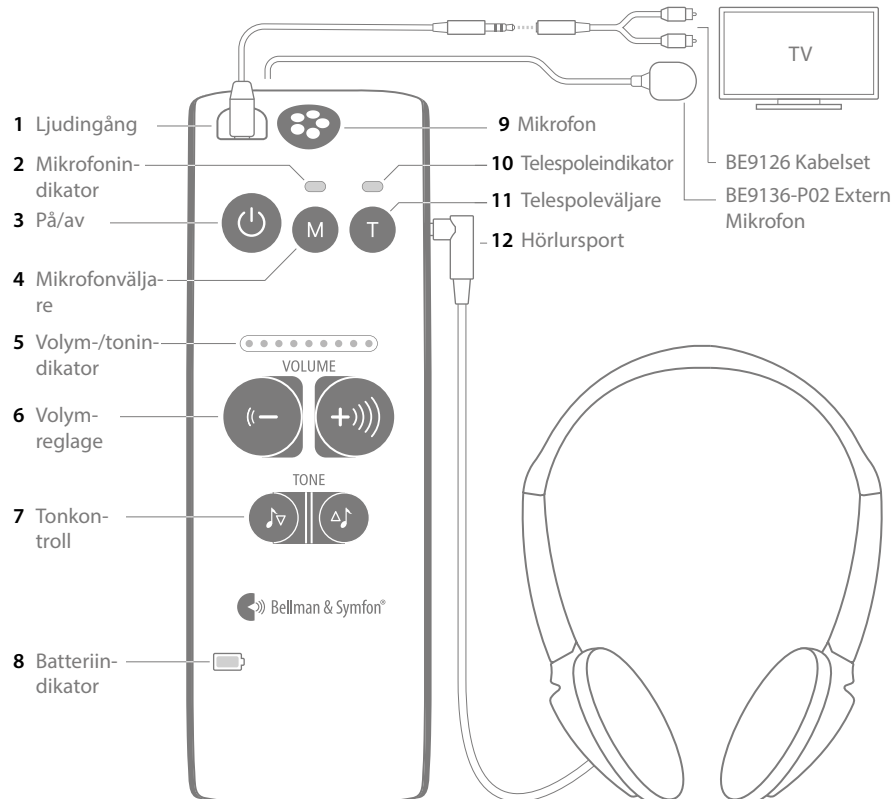
Avsedd användargrupp

Den avsedda användargruppen består av personer i alla åldrar med mild till grav hörselnedsättning som behöver ljudförstärkning i olika situationer.

Funktionsbeskrivning

Audio-produktfamiljen består av flera förstärkare och sändare som har utvecklats speciellt för att ge ljudförstärkning även i krävande situationer. Beroende på vilken funktion som tilldelats den specifika förstärkaren eller sändaren kan olika mikrofoner användas för att fånga upp direktljud eller förstärka omgivningsljudet.

Översikt



Om Maxi

Maxi är en digital samtalsförstärkare som lyfter fram orden så att du hör dem klart och tydligt. Använd Maxi för att förstärka konversationen runt matbordet eller anslut den till din TV och lyssna med önskad volym.

Kom igång

1 Strömförsörjning

Öppna batteriluckan på baksidan av Maxi genom att trycka batterilåset i pilens riktning.



Följ markeringarna i batterifacket och sätt i batterierna. Använd endast alkaliska AA-batterier. Stäng batteriluckan och kontrollera att den låser med ett klick.

2 Anslut den

Anslut dina hörlurar, öronsnäckor eller hals-slinga till Maxi-hörlursporten (12) markerad med grönt.

3 Starta den

Tryck på på/av-knappen (3) för att starta din Maxi. Efter några sekunder lyser mikrofonindikatorn (2) grönt för att visa att den interna mikrofonen är vald. Den aktuella volymen visas av volym-/tonindikatorn (5) i tre sekunder.

För att stänga av Maxi, tryck och håll in på/av-knappen (3) tills alla indikatorer slocknar.

Justera volymen

Tryck **+** på volymreglaget (6) för att öka volymen och **-** för att sänka volymen. Volymen kan justeras i nio steg och volym-/tonindikatorn (5) visar nivån.

När du startar Maxi eller byter ljudkälla ställs volymen in på en låg nivå för att undvika obehagliga ljudnivåer.

Justera tonen

Tryck **▲** på tonkontrollerna (7) för att öka diskanten och på **▼** för att sänka den. Diskanten kan justeras i fem steg och volym-/tonindikatorn (5) visar nivån.

När du ökar diskanten blir S-, F- och T-ljuden tydligare och orden blir lättare att urskilja.

Använd Maxi för att förtydliga tal

Maxi är utrustad med en mikrofon (9) som fångar upp talljud från alla håll. Placera Maxi på ett bord nära personen som talar, håll den i handen eller fäst den på dina kläder med hjälp av klämman.

Lyssna via telespole



Maxi har en inbyggd telespole som du kan använda i lokaler med induktiva slingsystem. Leta efter T-slingsymbolen eller fråga en anställd om du är osäker. Tryck på telespoleväljaren (11) för att byta till T-position. Telespoleindikatorn lyser grönt för att bekräfta. För att byta tillbaka till den interna mikrofonen, tryck på mikrofonväljaren (4).

Använd Maxi med externa ljudkällor

När en extern ljudkälla som en TV eller extern mikrofon är ansluten till Maxi-ljudingången (1), väljs källan automatiskt och den interna mikrofonen stängs av.

För att tillfälligt stänga av den externa ljudkällan och lyssna på någon i din närhet håller du bara ned mikrofonväljaren (4). När du släpper knappen kommer den externa ljudkällan tillbaka med samma ljudnivå som tidigare.

Lyssna på TV

Det enklaste sättet att ansluta Maxi till din TV är att använda tillbehöret BE9126 Kabelset, se installationsanvisningarna på nästa sida.

Använd en extern mikrofon

Tillbehöret BE9136-P02 Extern Mikrofon kan användas för att flytta mikrofonen närmare ljudkällan, vilket underlättar talförståelse.

Byt batterier

När batteriindikatorn (8) tänds är batterinivån låg, men Maxi kommer fortfarande att fungera i cirka 10 timmar.

När batteriindikatorn (8) börjar blinka är det dags att byta batterier, se **Strömförsörjning**.

Anslut Maxi till TV:n

Det enklaste sättet att ansluta Maxi till din TV är att använda tillbehöret BE9126 Kabelset.

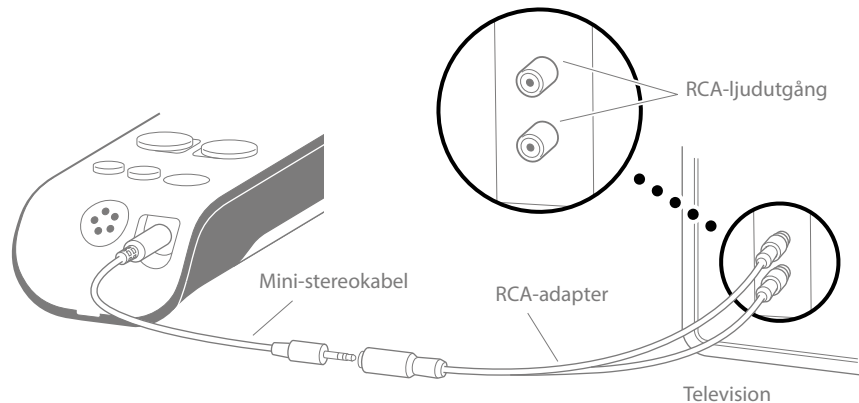
Så här ställer du in det:

- 1 Anslut ena änden av mini-stereokabeln till Maxi-ljudingången (1).
- 2 Anslut den andra änden till RCA-adaptorn (13).
- 3 Anslut RCA-kontakterna (14) till RCA-ljudutgången på din TV.

Du kan också ansluta mini-stereokabeln direkt till hörlursutgången på din TV. Observera att detta kan stänga av högtalarna på vissa TV-modeller.

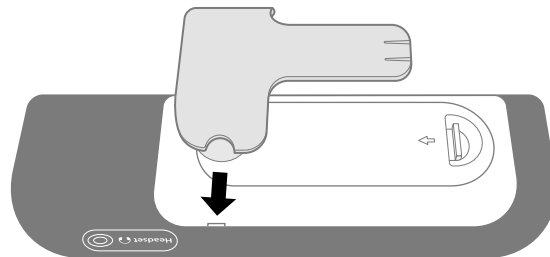
Använd samma metod för att ansluta Maxi till din radio, dator eller mobiltelefon.

Om din TV inte har några ljudutgångar kan den externa mikrofonen också användas för att lyssna på TV:n. Allt du behöver göra är att fästa eller placera mikrofonen nära TV:ns högtalare och ansluta den till Maxi-ljudingången (1).



Fäst klämman

För att fästa klämman, placera klämman mot baksidan och tryck hårt tills den låser fast. För att ta bort den, dra försiktigt ut de runda flikarna från sidorna.



Avancerade inställningar

Maxi har några avancerade inställningar som kan användas för att skräddarsy enheten efter dina specifika behov. Vi rekommenderar att du kontakter en lokal audionom för att få hjälp. Följande inställningar kan justeras:

Balans

Det går att ställa in balansen mellan höger och vänster kanal, t.ex. för hörlurar. Denna inställning kan användas för att kompensera för en hörselnedsättning på ett öra. Standardinställningen är centrerad balans.

Grundläggande dämpning

Grunddämpningen minskar förstärkningen och flyttar i princip inställningen för användarvolymen nedåt. Denna inställning är användbar när du vill justera den maximala volymen för ett par hörlurar eller in-ear-telefoner med högre känslighet eller när du vill begränsa den maximala volym som en användare kan ställa in. Standardinställningen är 0 dB dämpning (full förstärkning).

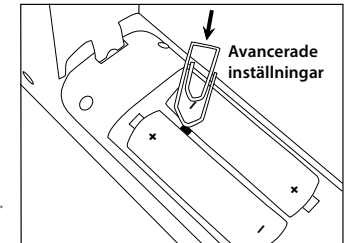
Blockering av T-läget

Knappen för val av telespole kan blockeras om du vet att T-positionen inte kommer att användas. Denna inställning är användbar för dem som aldrig kommer att använda telespolen och vill undvika att välja den av misstag. Standardpositionen är inte blockerad.

Justera avancerade inställningar

Så här går du till menyn för avancerade inställningar:

- 1 Öppna batteriluckan på baksidan av Maxi genom att trycka på batterilåset i pilens riktning.
- 2 Använd t.ex. ett gem för att trycka på knappen för avancerade inställningar i ca 5 sekunder, se illustration. En av lysdiolerna i volym/tonindikatorn (5) börjar blinka.



Så här justerar du L/R-balansen:

Tryck på (← på volymkontrollerna (6) för att flytta ljudet mot vänster kanal och +) för att flytta det mot höger kanal. Den aktuella inställningen visas i volym/tonindikatorn (5). När du är klar trycker du på knappen för avancerade inställningar för att komma till Basic attenuation.

Så här justerar du grunddämpningen:

Tryck på (← på volymreglagen (6) för att öka dämpningen och på +) för att minska den. Den aktuella dämpningen i förhållande till maxvolymen visas i volym/tonindikatorn (5). När du ökar dämpningen tänds fler och fler lysdioder, var och en motsvarar en volymminskning på 3 dB. När du är klar trycker du på knappen för avancerade inställningar för att blockera T-positionen.

Så här blockerar du T-positionen:

Tryck på (← på volymreglaget (6) för att blockera telespolen och på +) för att sätta på den igen. När telespolen är blockerad är telespoleindikatorn (10) släckt och när telespolen är aktiverad blinkar telespoleindikatorn (10) grönt.

När du är klar har du två alternativ:

- 1 Spara inställningarna genom att trycka på knappen för avancerade inställningar i ca 5 sekunder.
- 2 För att börja om från början, tryck kort på inställningsknappen så återgår Maxi till inställningarna för L/R-balans.

Låsning av tonkontrollerna

Du kan låsa tonreglagen för att förhindra att tonen ändras av misstag av användaren.

- 1 Säkerställ först att Maxi är avstängd. Håll sedan in -knappen på tonreglaget (7) och starta Maxi genom att trycka på On/Off-knappen (3). Håll -knappen intryckt tills Maxi har slutat blinka.
- 2 Den blinkande LED-lampan i volym-/tonindikatorn (5) visar aktuella inställningar. Använd tonkontrollen (7) för att justera den.
- 3 Om alla andra volym-/tonindikatorer lyser är tonkontrollen aktiverad. Om alla andra volym-/tonindikatorer är släckta är tonkontrollen låst. Tryck på  på volymreglaget (6) för att aktivera tonreglaget och på  för att låsa det.
- 4 För att spara inställningarna stänger du av Maxi med On/Off-knappen (3).

Allmänna varningar

Detta avsnitt innehåller viktig information om säkerhet, hantering och driftsförhållanden. Behåll denna broschyr för framtida bruk. Om du bara installerar enheten måste denna broschyr överlämnas till husägaren. .

Varningar för faror

- Om du inte följer dessa säkerhetsanvisningar kan det leda till brand, elektriska stötar eller andra personskador eller skador på enheten eller annan egendom.
- Förvara enheten utom räckhåll för barn under 3 år.
- Använd eller förvara inte enheten i närheten av värmekällor som öppna eld, element, ugnar eller andra enheter som avger värme.
- Skydda kablarna från alla potentiella skadekällor.
- Använd endast de batterityper som anges i denna broschyr. Utsätt inte batterierna för eld eller direkt solljus.
- Användning av denna utrustning intill eller staplad på annan utrustning bör undvikas eftersom det kan leda till felaktig användning. Om sådan användning är nödvändig, bör denna utrustning och den andra utrustningen observeras för att kontrollera att de fungerar normalt.
- Demontera inte enheten; det finns risk för elektriska stötar. Om enheten manipuleras, modifieras eller demonteras upphör garantin att gälla.
- Användning av andra tillbehör, givare och kablar än de som specificeras eller tillhandahålls av tillverkaren av denna utrustning kan leda till ökad elektromagnetisk strålning eller minskad elektromagnetisk immunitet för denna utrustning och resultera i felaktig drift.
- Bärbar RF-kommunikationsutrustning (inklusive kringutrustning som antennkablar och externa antenner) får inte användas närmare än 30 cm från någon del av enheten, inklusive kablar som specificerats av tillverkaren. I annat fall kan det leda till försämrad prestanda för denna utrustning.
- Denna enhet har en mycket kraftfull förstärkare och ljudnivån kan orsaka obehag eller, i allvarliga fall, skada hörseln om produkten används ovarsamt. Vrid alltid ner volymen till en låg nivå innan du sätter på dig hörlurarna!
- Denna enhet är endast avsedd för inomhusbruk. Utsätt inte enheten för fukt.
- Skydda enheten från stötar under förvaring och transport.
- Batterier är giftiga. Svälj dem inte! Förvaras utom räckhåll för barn och husdjur. Om du sväljer dem, kontakta omedelbart läkare!

Information om produktsäkerhet

- Om du inte följer dessa instruktioner kan det leda till skador på enheten och att garantin upphör att gälla.
- Om en allvarlig incident inträffar i samband med den här enheten, kontakta tillverkaren och relevant myndighet.

- Tappa inte enheten. Om den tappas på en hård yta kan den skadas.
- Använd inte enheten i områden där elektronisk utrustning är förbjuden.
- Om du stöter på andra problem med enheten ska du kontakta inköpsstället, ditt lokala

Bellman & Symfon-kontor eller tillverkaren. Besök **bellman.com** för kontaktinformation.

- Enheten får endast repareras av ett auktoriserat servicecenter.
- Enheten får inte användas på flygplan om inte flygpersonalen uttryckligen tillåter det.

Driftsförhållanden

Använd enheten i en torr miljö och inom de temperatur- och luftfuktighetsgränser som anges i detta häfte. Om enheten blir våt eller utsätts för fukt bör den inte längre betraktas som tillförlitlig och ska därför bytas ut.

Rengöring

Koppla ur alla kablar innan du rengör enheten. Använd en mjuk, luddfri trasa. Låt inte fukt komma in i öppningarna. Använd inte hushållsrengöringsmedel, aerosolsprej, lösningsmedel, alkohol, ammoniak eller slipmedel. Denna enhet kräver ingen sterilisering.

Service och support

Om produkten verkar skadad eller inte fungerar korrekt, följ instruktionerna i bruksanvisningen. Om enheten fortfarande inte fungerar som avsett, kontakta din audionom för information om service och garanti.

Garantivillkor

Bellman & Symfon erbjuder en produktgaranti på två (2) år från inköpsdatumet mot eventuella fel som beror på defekt material eller tillverkning. Denna garanti gäller endast för normala användnings- och serviceförhållanden och inkluderar inte skador som uppstår till följd av olycka, försummelse, missbruk, obehörig demontering eller föroreningar, oavsett orsaken.

Denna garanti täcker inte oavsiktliga och följdskador. Garantin täcker heller inte force majeure-händelser som eld, översvämning, orkaner och tornador.

Denna garanti ger dig specifika lagliga rättigheter och du kan också ha andra rättigheter som varierar från region till region. Vissa jurisdiktioner tillåter inte begränsning eller uteslutning av oavsiktliga skador eller följdskador, eller begränsningar för hur länge en underförstådd garanti varar, så ovanstående begränsning kanske inte gäller dig. Denna garanti kompletterar dina lagstadgade rättigheter som konsument. Denna garanti får bara ändras medelst undertecknande av båda parter.

Information om överensstämmelse

Härmed försäkrar Bellman & Symfon att denna produkt i Europa överensstämmer med de väsentliga kraven i förordningen om medicintekniska produkter (EU) 2017/745. Den fullständiga texten till försäkran om överensstämmelse kan erhållas från Bellman & Symfons webbplats **bellman.com**.

Symbolförklaring

	Anger att enheten är en medicinteknisk enhet.		Denna symbol anger att användaren bör läsa bruksanvisningen.
	Anger en bärare som innehåller information om unik identifiering av enheten.		Denna symbol anger att försiktighet är nödvändig vid användning av enheten eller kontrollenheten i närheten av där symbolen är placerad, eller att den aktuella situationen kräver att operatören är medveten om eller vidtar åtgärder för att undvika oönskade konsekvenser.
	Anger att produkten inte får kasseras som osorterat avfall utan måste skickas till separata insamlingsanläggningar för återvinning och återanvändning.		Att identifiera en plats där information kan hittas, särskilt i en nödsituation.
	Anger tillverkarens serienummer så att en specifik medicinteknisk enhet kan identifieras.		Anger de temperaturgränser som den medicintekniska enheten kan utsättas för på ett säkert sätt.
	Anger tillverkarens katalognummer så att den medicintekniska enheten kan identifieras.		Anger det luftfuktighetsintervall som den medicintekniska enheten kan exponeras för på ett säkert sätt.
	Anger tillverkaren av den medicintekniska enheten.		

Felsökning

Många problem med Maxi kan enkelt lösas genom att följa anvisningarna nedan.

Om	Gör så här
Ingenting händer när jag försöker starta Maxi med på/av-knappen.	- Kontrollera att batterierna sitter åt rätt håll. - Byt batterier. Använd endast alkaliska AA-batterier.
Maxi är på, men jag hör inget ljud i mina hörlurar.	- Tryck +)) på volymreglaget (6) för att öka volymen. - Kontrollera att rätt signalkälla har valts, t.ex. intern mikrofon (M-position). - Kontrollera att hörlurskontakten är i hörlursuttaget ordentligt. - Anslut hörlurarna till en annan ljudkälla för att testa dem.
Jag hör ett högfrekvent ljud i mina hörlurar.	- Sänk volymen eller öka avståndet mellan Maxi och hörlurarna. - Rikta Maxi-mikrofonen bort från dig.

Tekniska specifikationer

Elförsörjning

Batteristyrka	2 × AA Alkaliska batterier
Drifttid	100 – 150 t beroende på belastning och ljudtryck
Strömförbrukning	17 mA (120 mA max)

Ingångssignaler

Mikrofon	Inbyggd, rundstrålände
Telespole	Inbyggd telespole med 45° vinkling
Ingång för ext. ljudkälla	2,5 mm stereouttag, max ingångsnivå: +6 dBV

Utgångssignaler

Utgångsnivå med BE9122	117.67 dB @ 1 kHz (SPL90), 119.52 dB (HF Ave. SPL90)
Full förstärkning	51,07 dB @ 1,6 kHz (60 dB in)
Ref. testförstärkning	29,21 dB (SPL70)
Distortion	0,557% THD (elektrisk)
SNR	82 dB
Frekvensområde	40 Hz – 10 kHz
Uteffekt	Max 125 mW @ 16 ohm.

Funktioner

Volymkontroll	9-steps (5 dB/steg)
Maxvolym	0 – 21 dB programmerbar dämpning i steg om 3 dB
H/V balansinställning	0 – 20 dB programmerbar dämpning i steg om 5 dB
Tonkontroll	+/- 10 dB i 5 förinställda steg
	Ton, hög: +10dB @ 3.15 kHz, -6dB @ 250Hz
	Ton, mellan: jämn
	Ton, låg: -10dB @ 3.15 kHz, ingen basförstärkning
Strömbrytare	På/av-knapp
Mik och T-läge	Separata knappar
Aux in/Ext mik tillbehör	Väljer automatiskt Aux in eller Extern mikrofon i anslutet läge
Dynamisk kompressor	10 kanaler
	Dynamiskt förstärkningsområde: 0 – 35 dB
	Kompression: 3 : 1
	Expansion: 1 : 1.5
	Attacktid: 25 ms
	Återhämtningstid: 250 ms

Dynamisk brusreducering

Återkopplingseliminering	10 kanaler adaptiv frekvensdomän brusreducering
Digital signalbearbetning	Adaptiv tidsdomän för återkopplingseliminering
Driftförhållanden	20,05 kHz samplingsfrekvens, 16-bitars upplösning i stereo
	Temperatur: 0° till 35° C,
	Luftfuktighet: 5% till 95%, icke-kondenserande

45 × 140 × 27 mm

Vikt: 133 g med batterier

Tillbehör	- BE9122-P02 Hörlurar - BE9124-P02 Hörlurar - BE9159-P02 Halsslinga, lång kabel - BE9161-P02 Halsslinga, kort kabel	- BE9136-P02 Extern Mikrofon - BE9408 Förlängningskabel - Ext. Mic - BE9126 Kabelset, 5m - BE9147 Resetui
------------------	--	---

I lådan

- BE2020-P02 Maxi Samtalsförstärkare 2 × AA Alkaliska batterier	- Bältesklämma - BE9135 Nyckelband
--	---

UKRP

Bellman & Symfon UK Limited
The Tack Room, Rectory Farm
Offices, Warmington,
Peterborough, PE8 6UT, UK

CH REP

Audiocare AG
Eichenweg 1, CH-4410 Liestal
Switzerland



DESIGN FOR EARS™



Manufacturer

Bellman & Symfon Group AB
Södra Långebergsgatan 30
436 32 Askim Sweden
Phone +46 31 68 28 20
E-mail info@bellman.com
bellman.com



Revision: BE2020_005MAN2.0

Date of issue: 2025-02-26

TM and © 2025 Bellman & Symfon AB.

All rights reserved.